

ca. 1,-€ kosten Herstellung und Vertrieb
dieses Exemplars. Briefkastenerlaubt!
Keine Werbung i. S. d. BGH-Ent-
scheidung VI ZR 182/88

45. Jahrgang
2. Ausgabe, Feb. 2022
Gratis-Exemplar

Augsburger Südanzeiger

Für Bergheim
Göggingen · Inningen
Haunstetten und
alle Nachbarn

Das Princo-Monatsmagazin des Augsburger Südens ... seit 1977

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821 9232-0 · auensee.de



Foto: Gunnar Olms

„Luschtig isch die Fasenacht ...“



NEU eingetroffen: unschlagbar preisgünstige Natursteine!

Wir fahren umweltfreundlich
mit Euro-6-Fahrzeugen!Hebe-, Scheren-
und Teleskop-
bühnenfür drinnen
und draußen - Ihre Termine für
mit Elektro-
motor 2022 schon
gebucht?HIGHTOP
SARS-CoV-2 Antigen
Rapid Test für
den vorderen
Nasenbereich 2,49 €CE zertifiziert (CE 1434) für die
Eigenanwendung
Abstrich für den vorderen
Nasenbereich
Sensitivität: 98,04%
PEI evaluiert und BfArM ge-
listet (Test ID AT1224/21)

Containerservice

Einfache Handhabung
Mit Schubkarren
beladen und
abholen lassen:

- Aushub
- Bauschutt
- Sperrmüll
- Schrott
- Gartenabfälle

Mit Geräten und Maschinen aus unserem Mietpark

sparen Sie
Zeit und
Kosten!

Jetzt die Frühjahrsdüngung vorbereiten!

Sie sind herzlich
eingeladen,
sich bei uns
mit allem
dazu Nötigen
einzudecken!Unser Angebot
zum Saisonstart:
BodenAktivator
10% RABATTUnser Dünge-
Spezialist
Ulli Eser
berät Sie
individuell!**Oscorna**
Natürliche Dünger und Bodenverbesserer

Unsere unschlagbare Qualität:

**Hartholz-Briketts Pini Kay**
1 Paket, ca. 10 kg, **3,99**
ab 10 Pakete **3,65** / Paket
bei Palettenabnahme
(96 Pakete) pro Palette **329,-****Buche-Hartholz-Briketts**
1 Paket, ca. 10 kg, **3,65**
ab 10 Pakete **3,39** / Paket
bei Palettenabnahme
(96 Pakete) pro Palette **299,-****Turbo-Weichholz-Briketts**
1 Paket, ca. 10 kg, **3,65**
ab 10 Pakete **3,39** / Paket
bei Palettenabnahme
(100 Pakete) pro Paket **299,-****Kaminholz,
reine Buche**
Kiste ab **109,-**
(kein Schütt-Ster!)
Erhältlich in
33 cm oder 25 cm
ScheitlängeErich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 08 21-9 50 18 · Fax 9 28 46
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr · www.eser.de

IMPRESSUM Die Printmagazine STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821 9232-0 · E-Mail: info@auensee.de · Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – redaktionell zu bearbeiten und / oder zu kürzen. · Erstellung der Online-Version: Thomas Kaiser · Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant · Druck: Sensor, Göggingen · Verlag und Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

Neben Krapfen, die es mit
vielerlei Deko und Füllungen
gibt, sind Kuchle ein klas-
sisches Schmalzgebäck, das
in ihrer Berghheimer Filiale an
der Jakob-Krause-Straße die
Bäckerei Wagner anbietet.
Auf unserem Bild präsentie-
ren Bäckermeister Helmut
Wagner und Bäckereifach-
verkäuferin Angelika dieses
leckere, lockere Backwerk.Übrigens: ein Rezept da-
für finden Sie in dem Artikel
auf Seite 12. Allerdings: „Es
ist schon sehr viel Arbeit“,
räumt Wagner ein, „und man
braucht auch viel Platz dafür.“
Also, liebe Hausfrauen
und -männer, vielleicht
doch lieber zur Filiale nach
Bergheim (gegenüber Fa.
Eser), mit großem Parkplatz
vor der Tür und geöffnet
Mo.-Fr. 7:45 – 19:00, Sa. 7:30 –
15:00 Uhr gol**Premium-Pellets**
Qualität aus Bayern!**1 Sack 15 kg 5,19**
Palette (66 Sack) 329,-
Bei Palettenabnahme
kostenloser
Leih-Anhänger!
Auch
günstiger
Lieferservice!Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1
86199 Augsburg · info@eser.de
Telefon 0821 95018 · Fax 92846In Inningen speisen wie in Indien ...
Wiedereröffnung von Restaurant und KegelbahnNach einer Pause zur
Erweiterung des Ange-
botes und Neugestal-
tung der Räumlichkeiten
steht auf dem Gelände
des FSV Inningen am
Sonntag, dem 20. 2. 2022
die Wiedereröffnung des
indischen Restaurants an.Familie Saini freut sich
auf viele Gäste – die neue
mehrseitige Speisekar-
te lässt bestimmt keine
Wünsche offen: Fleisch-,
Fisch-, vegetarische Spe-
zialitäten, Thalís auf ori-
ginal indischen Platten,
Tandoori Gerichte aus
dem Lehmofen ...Das Restaurant mit 80
Plätzen und einem Ne-
benraum für 30 Personen
bietet sich an für alle grö-
ßeren und kleineren Ge-
sellschaften.Und jeden letzten
Samstag im Monat steht
den Gästen des „Jass
Noor“ an der Berghei-
mer Straße wieder das
indische Buffet zur Verfü-
gung.20. 2. 22: Buffet ab 12 Uhr;
bitte voranmelden!
01734156573
(nächstes Buffet: 26. März)

Sportpark FSV Inningen

Jass Noor

Indisches Restaurant

Telefon: 0821 / 9 18 18

Buffet

Jeden letzten Samstag im Monat bieten wir
von 18:00 bis 21:00 Uhr unser indisches Buffet an.
"All you can eat"

Catering

ab 15 Personen möglich,
Preis auf Anfrage

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag Ruhetag
Dienstag – Samstag
11:00 – 14:00 Uhr
17:00 – 22:00 Uhr
Sonn- und Feiertage
11:30 – 22:00 Uhr

Veranstaltungsräume
Kegelbahn

Der CO₂-Ausgleich des Magazins „Stadtberger Bote“ fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Stadtberger Bote: DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal – beispielsweise beim klimaneutralen Drucken – können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.**DER NÄCHSTE SÜDANZEIGER ERSCHEINT ENDE KW 10**
ANZEIGEN- U. REDAKTIONSSCHLUSS DAFÜR IST AM 1. MÄRZ 2022!
ANZEIGENANNAHME: INFO@STADTBERGER-BOTE.DE
ODER TEL. 0821 9232-0

Ein halbes Jahrhundert den Leuten aufs Dach gestiegen ...

... und dabei für Sauberkeit und Sicherheit gesorgt hat **Walter Hämmerle (64)**, der jetzt sein Amt (ehemals Bezirkskaminkehrermeister) niederlegt hat und in den Ruhestand geht.



Nach Abschluss seiner Lehre war Hämmerle Geselle bei Walter Hefele und dann ab 1. Oktober 1994 Bezirkskaminkehrermeister (bis 31.12.2021). Seit 1979 war er im selben Kehrbezirk - Inningen, Bergheim, Leithofen - er kennt dort die rund 1,500 Kamine und deren Besitzer. „Das war immer das Interessante an meinem Beruf“, erinnert er sich, „dass ich dabei mit Menschen aller Schichten Kontakt hatte. Und viele freuten sich über meinen Besuch, weil ein Kaminkehrer bekanntermaßen ein Glücksbringer ist ...“

Walter Hämmerle, in traditioneller Berufskleidung am Tag seiner bestandenen Meisterprüfung

Am Ende meines Berufslebens verabschiedete ich mich in den Ruhestand. Ihnen, liebe Kundinnen und Kunden, sage ich



Ich würde mich freuen, wenn Sie das gleiche Vertrauen auch meinem Nachfolger entgegenbrächten:

Markus Braun
Bevollmächtigter Kaminkehrermeister
Telefon 0821 2422876

Inningen

Feste, Feiern und Familie ohne Getränke?

Der Getränkehof Böck schließt Ende Februar

„Ganz so schlimm wird es wohl nicht werden“, tröstet Peter Böck (74) seine Kundschaft, „Getränke gibt es ja inzwischen überall, in jedem Supermarkt.“

Was kleine Mengen, etwa Privatbedarf im Abholmarkt anbetrifft, ist natürlich allgemein festzustellen: Das Laufgeschäft ist rückläufig. Bedarf besteht da noch bei der Haus- zu Haus-Lieferung, aber: „Ich kann da zwar noch ebenerdig an die Haustür liefern, aber die Treppe rauf, das geht rein körperlich einfach nicht mehr“, erklärt Böck.

Wie geht es weiter? Gibt es vielleicht einen Nachfolger? Das könne er sich nicht vorstellen, meint er, das sei zwar schade für die vielen Stamm-

kunden, aber die Größenordnung einfach nicht kostendeckend.

Mit dem Getränkehof an der Oktavianstraße geht eine über 30 Jahre alte Tradition zu Ende; die rasche Lieferung - auch Nachlieferung - zum Beispiel beim Maifest oder anderen Veranstaltungen, auch mal am Wochenende, wird fehlen ...

Aber: „Ich stehe da immer noch zur Verfügung, halt in geringem Umfang und so lange es mein hohes Alter und die Gesundheit erlauben. Jetzt läuft erstmal schrittweise der Abverkauf des gesamten Lagerbestandes.“



Ihr Getränkehof Böck in Inningen schließt Ende Februar.

Ihnen allen, liebe Kundinnen und Kunden, weiterhin alles Gute und bleiben Sie gesund!

Ihr /euer Peter Böck

Inningen, Oktavianstraße 5, 86199 Augsburg
Telefon 0821 992333

Vielen Dank für viele Jahre und viele Flaschen!



Der bio-regionale Einkauf in Bergheim



Bio-Bier Obst und Gemüse
Brot von Cumanum
Zweitzutzungshühner **Bio-Eier**

Öffnungszeiten: Fr 12-18 Uhr, Sa 7-13 Uhr

Bier vorbestellen und abholen: www.ropespony.de



0152 / 589 09 536
www.hofladen-alte-schaeferlei.de



Bannackerstraße 2 1/2
86199 Augsburg-Bergheim

DER DACHDECKER

seit 1992

Robert Protzmann
Dachdeckermeister

Dachstuhl • Gauben • Dachfenster
Dämmung • Eindeckung
alle anfallenden Spenglerarbeiten
im Dachdeckerhandwerk
Zur Inninger Mühle 4
86199 Augsburg
Telefon 99 54 07 • Fax 99 54 08



Schlafen Sie im Sommer gern kühl
und im Winter gern mollig warm?

isofloc - Wärmedämmtechnik

Seit über 20 Jahren!

der FERNSEH-profi

• Meisterbetrieb • Fernsehen • HiFi • Video
• Antennentechnik • Telekom • Reparaturen
• Service für Warenautomaten

Bgm.-Aurnhammer-Str. 3 • 86199 Augsburg • T.: 0821 93427
Fax: 0821 992381 • E-Mail: der.fernsehprofi@arcor.de



Göggingen

Anton-Günther-Str. 2
Tel. 0821 992208

Kleintierpraxis

Dr. Kaisinger

Praxis: Mo., Di., Do. 10 – 12 und 16 – 18 Uhr • Mi. 10 – 12 Uhr
Fr. 9 – 11 und 14 – 16 Uhr u. nach Vereinbarung • Auch Hausbesuche



Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin



Hausbesuche

Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de

F R Ü H L I N G 2 2



Carola Barton Butzstr. 1 86199 Augsburg-Göggingen
Tel. 0821-99 22 55 | www.mode-insel.de
Mo - Fr 9.30 - 13.00 Uhr & 14.30 - 18.00 Uhr
Sa 9.30 - 13.00 Uhr

Mode Insel

KULTURPROGRAMM

BÜRGER SAAL STADTBERGEN

Christina Bianco mit Band

„Yesterday once more“

19.02.2022 | 19.30 Uhr

20.02.2022 | 17.00 & 19.30 Uhr

Benedikt Bader & friends

„Opern und Operettenabend“

Sonntag, 06.03.2022 | 20.00 Uhr

The Presley Family

„Spring Feeling Show 2022“

Samstag, 19.03.2022 | 20.00 Uhr

CASH-N-GO

25.03. & 26.03.2022 | 19.00 Uhr

27.03.2022 | 18.00 Uhr

Stefan Leonhardsberger

„Die Leonhardsberger Schmid Show“

Freitag, 01.04.2022 | 20.00 Uhr

MEHR AUF WWW.BÜRGERSAAL-STADTBERGEN.DE

Bürgersaal Stadtbergen | Am Hopfengarten 12 | 86391 Stadtbergen | Tel: 0821 / 2438-100

200 Jahre Kundennähe und gesellschaftliche Verantwortung

Mit zahlreichen, über das Jahr 2022 verteilten Jubiläums-Aktivitäten feiert die Stadtparkasse Augsburg ihren 200. Geburtstag.

Es war ein langer Weg von der „Augsburgische Ersparniss-Kasse mit Verzinsung“, die als zweite in Bayern am 02. Februar 1822 ihre Türen öffnete, zu einem der modernsten und innovativsten Finanzinstitute des 21. Jahrhunderts.

Von einem Geschäftsmodell, das dem Gemeinwohl dienen soll, hin zu einem „First Mover“ in puncto Nachhaltigkeit in der Finanzbranche.

„Die Stadtparkasse Augsburg hat in den zurückliegenden 200 Jahren gesellschaftliche Entwicklung aktiv mitgestaltet. Wir sind nach wie vor das wichtigste Finanzinstitut in der Region, ein verlässlicher Partner unserer Kundschaft. Zusammen gestalten wir auch die Zukunft, daran wird sich nichts ändern“, verspricht Vorstandsvorsitzender Rolf Settelmeier.

Grundlage für den wirtschaftlichen Erfolg, das weiß Verwaltungsratsvorsitzende Eva Weber, Oberbürgermeisterin der Stadt Augsburg, ist das Engagement der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtparkasse. Sie leben Kundennähe jeden Tag aufs Neue: ob persönlich in den BeratungsCentern, am Telefon oder digital – sie sind die vielen Gesichter der Sparkasse, bunt, multinational, freundlich, kommunikativ und kompetent.

Früher und heute – die Sparkasse als Wirtschaftsfaktor

Ein Rückblick auf 1822 zeigt Parallelen zur Gegenwart: Als „Hilfe zur Selbsthilfe“ gedacht, vertrauten Arbeiter, Bedienstete oder ärmere Mitmenschen der Augsburgischen Ersparniss-Kasse einen Teil ihres Lohns an. Diese Ersparnisse waren als zinsbringende Anlage vorgesehen, zur Vorsorge bei Arbeitslosigkeit, Überbrückung bei Missernten etc.

Die Spareinlagen der Bürgerinnen und Bürger wurden zunächst in Staatspapieren angelegt, bald darauf kam die Ausreichung der Gelder in Form von Krediten an die Kommune sowie an Unternehmen und Privatpersonen dazu. Die Stadtparkasse wurde zum Konjunkturmotor, der Armut verringern half und den Wohlstand in der Region nachhaltig verbesserte.

In der Gegenwart brachte und bringt aktuell die Pandemie wirtschaftliche Verwerfungen mit sich. Auch hier steht die Sparkasse als starker Finanzpartner Seite an Seite mit den Menschen, Unternehmen und Firmen in der Region und leistet Unterstützung.

220.000 private und gewerbliche Kundinnen und Kunden vertrauen dem Universalkreditinstitut mit einer Bilanz-



Sicher

200 Jahre
Stadtparkasse
Augsburg

summe von 7,7 Milliarden, mit Darlehenszusagen von jeweils knapp einer Milliarde in den letzten Jahren und rund 900 Mitarbeitenden.

Gelebte Gemeinwohlorientierung

Soziales Engagement aus gesellschaftlicher Verantwortung heraus unterstreicht das Kreditinstitut durch vielfältige Spenden und

Sponsoringengagements in Kultur, Bildung, Sport und sozialen Bereichen. Auch die vier sparkasseneigenen Stiftungen: Sparkassen Altenhilfe, Sparkassen Planetarium, Deutsche Mozartstadt Augsburg und die Kinder- und Jugendstiftung „Aufwind“ tragen dazu bei, die Lebensqualität in der Region zu erhöhen.

Den Transformationsprozess hin zur mehr Nachhaltigkeit in Wirtschaft und Gesellschaft begleitet die Stadtparkasse auf vielen Ebenen. Ihren Kundinnen und Kunden bietet sie die Möglichkeit, ihr Geld nachhaltig anzulegen und mit Förderung klimaoptimiert zu bauen oder zu modernisieren. Den Unternehmenskunden, die sich selbst mit ihren Betrieben auf den Weg in die Nachhaltigkeit machen, steht sie mit Rat und passenden Finanzierungsangeboten zur Seite.

Für ihren eigenen Betrieb hat die Stadtparkasse konkrete Ziele und Schritte auf dem Weg zur Klimaneutralität definiert und arbeitet aktiv an der Reduktion des eigenen Energieverbrauches und der Verringerung ihres CO2-Fußabdrucks.

Was bringt das Jubiläumsjahr?

Im Jubiläumsjahr sind zahlreiche Aktionen mit Bürgerinnen und Bürgern, Kundinnen und Kunden sowie den Mitarbeitenden geplant.

Los geht's zum Frühlingsanfang im März mit der „Giro d'Augusta“. Dahinter verbergen sich speziell für die Stadtparkasse konzipierte Geocaching-Touren. Bürgerinnen und Bürger gehen auf Schatzsuche – und tun dabei Gutes: Bei der digitalen Schnitzeljagd für Jung und Alt werden fünf Bereiche unseres Geschäftsgebietes von einer ganz anderen Seite gezeigt. Wer den Schatz findet, unterstützt mit seinem Gewinn ausgewählte gemeinnützige Einrichtungen und Vereine in der Region. Mitmachen können alle mit einem Smartphone, das über mobile Daten verfügt. Dann noch die App „Adventure Lab“ installieren, Profil anlegen, Akku aufladen und den fünf Adventure-Tours der SSKA folgen.

„Auf den Spuren der Augsburger Finanzgeschichte“ wandeln Kundinnen und Kunden im Frühjahr/Sommer. Hierfür wurde eine exklusive Stadtführung speziell für die SSKA zusammengestellt. Bei dieser außergewöhnlichen Tour begibt man sich auf Spurensuche rund um die Entstehung der „Ersparniss-Kasse“ vor zwei Jahrhunderten.

Der Juli bringt drei Konzerte im Botanischen Garten und einen Festakt im

Kongress am Park. Im September ist ein Konzert im Wittelsbacher Schloss in Friedberg geplant, gefolgt von einem Herbstfest in Augsburg mit vielen kulturellen und spannenden Programmpunkten.

Allen Kindern bietet die Sparkasse in der Kindersparwoche vom 31. Oktober bis 04. November neben Tipps zum Umgang mit dem Taschengeld auch spannende Workshops zum Thema Nachhaltigkeit.

Das Herzstück der Geburtstagsfeierlichkeiten ist die neue Online-Spendenplattform „mehrgeben.de“. Gemeinnützige Vereine und Initiativen können hier ihre Projekte öffentlich einstellen und mittels Crowdfunding-Prinzip durch Spenden finanzieren. Alle Kosten für den Betrieb der Plattform trägt das Kreditinstitut. Mit wenigen Klicks kann so jeder individuell Projekte vor Ort unterstützen. Zum Jubiläum verschenkt die Stadtparkasse 5.000 Spendengutscheine, sog. „Coins“, im Wert von fünf Euro zur Einlösung auf der Plattform. Diese 25.000 Euro stellt das Geldinstitut on top zum regelmäßigen Förderengagement zur Verfügung.

„Mit ‚Mehr geben‘ möchten wir das gesellschaftliche Engagement, das in der Stadtparkasse seit jeher gelebt wird, noch stärker in der Breite ermöglichen“, erklärt Rolf Settelmeier, Vorstandsvorsitzender der Stadtparkasse.

Alle Infos zum Jubiläum und den Aktionen unter sska.de/200

Die Erfolgsgeschichte der Stadtparkasse Augsburg – Chronik

02.02.1822 Die von einem Verein Augsburger Bankhäuser getragene „Augsburgische Ersparniss-Kasse mit Verzinsung“ nimmt mit zwei Mitarbeitern in der Kaufmanns-Börse gegenüber dem Rathaus den Geschäftsbetrieb auf. Hauptinitiator: Johann Lorenz Freiherr von Schaezler

1826 Verlegung der Geschäftsräume in das Rathaus

1830 Übergang der Sparkassen-Verwaltung an den Augsburger Stadtmagistrat

1885 Einführung des Sparmarken-Systems

1913 Zweigstelle 1 wird, nach der Eingemeindung Lechhausens, die ehemalige Stadtparkasse Lechhausen.

1922 60 Beamte und Angestellte begehren 100 Jahre Stadtparkasse.

1923 Die städtische Zentraltturnhalle in der Halderstraße wird zum Hauptsitz umgebaut.

1924 Die Sparkasse wird Händler an der Augsburger Börse.

1952 Einführung des von der SSKA angestoßenen „PS Sparen und Gewinnen“.

1958 Erster Autoschalter in Bayern, später mit Fernseh-Rohrpost-Bedienung

1967 Eröffnung der neuen Hauptstelle mit Aluminiumfassade und der größten Sparkassen-Schalterhalle in der BRD (2.200 qm)

1971 Am internationalen Schalter beraten Mitarbeitende mit Migrationskompetenz auf Türkisch, Jugoslawisch, Italienisch, Griechisch und Spanisch.

1972 Aus dem Hotel Kaiserhof macht die Stadtparkasse das Geschäftshaus Kaiserhof 2000 inkl. eigener Abteilungen.

1975 Fahrbare Zweigstellen für Bergheim und Inningen

1979 Der erste in Deutschland installierte Geldautomat steht bei NCR und wird von der Stadtparkasse betreut.

1981 Kontoauszugsdrucker halten Einzug; 20 Geldautomaten im Stadtgebiet

1995 Die Hauptstelle erhält ein Facelift mit dem charakteristischen Turmaufzug.

1997 Mit der Gründung der Kinder- und Jugendstiftung AUFWIND feiert die SSKA 175 Jahre.

1999 Fusion mit der Sparkasse Friedberg

2014 Aus der ehemaligen Friedberger Hauptstelle am Sparkassenplatz wird ein Finanz- und Gesundheitszentrum.

2017 Eröffnung MAX 23-BeratungsCenter für Private Banking und Privatkunden

2019 Einrichtung der Impulswerkstatt für Schulklassen und Besuchergruppen in der Hauptstelle

2022 200 Jahre SSKA



Der Vorstand der Stadtparkasse Augsburg: (v. l.) Wolfgang Tinzmann, Vorstandsmitglied; Rolf Settelmeier, Vorstandsvorsitzender; Cornelia Kollmer, stv. Vorstandsvorsitzende

Text/Foto: © Ulrike Joerss, sskA

Bergheim

Bücher für alle – und das 24 Stunden ...!

Nein, gemeint ist mal nicht das Internet, von wegen „Bücher 24“ oder so ... Es geht um den Bücherschrank vor dem Haus der Dorffreunde, der nicht etwa ein Kunstobjekt ist, sondern eine Selbstbedienungs-Leihbibliothek. Davon gibt es inzwischen viele in Augsburg und Umgebung – und der Bücherschrank in Stadtbergen am Brunnenplatz hat maßgeblich die Dorffreunde Bergheim e. V. inspiriert, so etwas auch den hiesigen Leseratten zu bieten – zunächst als Testobjekt für ein Jahr.

Gebaut hat den Schrank Matthias Steiner, helfend tätig waren Carolina Knauer und Jakob Hecht, alle drei Mitglieder des Vorstands der Dorffreunde e.V.

„Bedenken haben wir vor allem hin-

wird er auch“, ergänzt Carolin Knauer, die auch zu denen gehört, die das Projekt betreuen, eingestellte Bücher sichten und sortieren.

An der Tür stehen die Benutzungsregeln für das Bringen und Mitnehmen (ohne irgendwelche Formalitäten!); Grundsatz: „Dieser Bücherschrank steht allen offen, Bergheimern und Passanten.“ Nicht geeignet sind Fachliteratur, Schulbücher, Zeitschriften und Werbematerial.



Es gibt eine vorgegebene Ordnung, die möglichst eingehalten werden sollte, die Bücher sollen in gutem und sauberen Zustand sein, verboten sind solche mit pornographischem, rassistischem oder gewaltverherrlichendem Inhalt. Ob das ausgeliehene Buch zurückgebracht oder jemand weitergegeben wird bleibt den Nutzern überlassen. Für Fragen und Anregungen: info@dfbev.de

Text/Fotos: Gunnar Olms



Enige Infos zum Bücherschrank und die Benutzungsregeln

sichtlich der Wetterfestigkeit des Schrankes“, erklärt Matthias Steiner. Inzwischen ist der Schrank aber schon buchstäblich sturmerprobt. „Und gut angenommen



„24 Stunden geöffnet“ Freuen sich über die positive Resonanz auf den noch provisorischen (Test-) Bücherschrank am ehemaligen Feuerwehrhaus, neben der Kirche: Einige der Vorstandsmitglieder (von links): Ulric Lodisch (Schatzmeister) und die Beisitzer Daniel Eberwein, Matthias Steiner und Carolin Knauer.

„Meine Klassengemeinschaft“ statt nur „Meine Klasse“? Am Stetten auf jeden Fall!

Noch bevor man unser Schulhaus betritt, ist sie das erste, was einen begrüßt: die Plakette, die das Stetten als „Schule gegen Rassismus, Schule mit Courage“ auszeichnet. Kinder und Jugendliche verbringen fast so viel Zeit in der Schule wie zu Hause, weshalb Schule ein Ort sein sollte, an dem sie auch gerne sind: hier trifft man Freundinnen, hier tauscht man sich aus, hier lernt man gemeinsam. Uns am Stetten ist es deshalb eine Herzensangelegenheit, aktiv dafür zu sorgen, dass sich unsere Schülerinnen in der Schule akzeptiert und anerkannt fühlen und dass sie gleichzeitig genauso lernen, ihren Mitschülerinnen tolerant zu begegnen.

Deswegen beginnen wir bereits in der 5. Klasse damit, den Schülerinnen zu vermitteln, dass es sich in einer „Klassengemeinschaft“ viel besser lebt und lernt als in einer bloßen „Klasse“. Dabei hilft neben vielen Kennenlernspielen und Gruppenaktionen – beispielsweise im Rahmen des „Zusammen und Gemeinsam“-Projektes oder des Projektes „Lions Quest“ – auch die bereits seit vielen Jahren bestehende Kooperation mit „Die Brücke e.V.“, bei der im Rahmen des Projektes „MEGA“ in unseren 6. Klassen die Folgen von „Cybermobbing“ problematisiert werden.

Unsere 8. Klassen besuchten außerdem in diesem Jahr bereits das preisgekrönte Präventionsstück des „Jungen Theaters Augsburg“ zum Thema Hetze, Hate Speech und Cybermobbing mit dem Titel „#HASS“ im Abraxas. Die Impulse aus dem Stück wurden dann in einem anschließenden Workshop aufgegriffen. Ziel war es dabei, dass die Schülerinnen gemeinsam Lösungswege fanden, respektvoll miteinander umzugehen. Die Rückmeldungen der Schülerinnen und Lehrkräfte dazu waren überaus positiv: „Im Alltag begegnet einem oft Hass“, so Zeynep aus der 8. Klasse. „Vor allem im Workshop konnte ich einmal ganz offen darüber reden und wir haben gemeinsam darüber diskutiert, was man gegen Ausgrenzung machen kann.“

Zum Thema „Antisemitismus und jüdisches Leben“ erlebten unsere 9. und 10. Klassen bereits im Oktober dieses Schuljahres einen ganz besonderen Thementag. Rabbi Langnas war zu Gast am Stetten und ermöglichte den neugierigen Schülerinnen einen detaillierten und überaus bereichernden Einblick in die Geschichte des jüdischen Volkes, in seinen ganz persönlichen Alltag und in das jüdische Leben in und um Augsburg. Anschließend ging er dann in einer Podiumsdiskussion – souverän moderiert von den Schülerinnen Emma, Emily (9. Klasse) und Jasmin sowie Melissa (10. Klasse) – auf die Fragen der Schülerinnen ein. Für die Schülerinnen war klar: „Dieser Tag wird uns noch sehr lange in Erinnerung bleiben. Es ist was ganz anderes, wenn man einen Juden persönlich trifft, als etwas im Schulbuch darüber zu lesen.“ Die Wahlkurse „kulturelles Leben“ und „Religion leben“ hatten zuvor zum Thema Judentum in Augsburg recherchiert und die SMV hatte online Fragen an den Rabbi gesammelt, die er sehr gerne beantwortete: Ob man am Schabbat Hausaufgaben machen dürfe (Ja, darf man) oder wie die Kippa eigentlich auf dem Kopf halte (je nach Größe wird diese mit einer Nadel befestigt oder hält einfach durch ihr Eigen-

gewicht), keine Frage blieb unbeantwortet.

Als sehr große Wertschätzung unseres Engagements empfinden wir es, dass das Projekt „Schulvergangenheit im Nationalsozialismus“ unseres Arbeitskreises Demokratie direkt auf der Startseite des Landesverbandes „Schule ohne Rassismus, Schule mit Courage“ verlinkt wurde (www.sor-smc-bayern.de). In diesem Projekt setzte sich der AK Demokratie mit der Schulvergangenheit des Stetten im Nationalsozialismus auseinander und erstellte eine Wandzeitung als Padlet, die online allen Schülerinnen und Lehrkräften zur Verfügung gestellt wurde. Auf dieser Wandzeitung finden sich u.a. Themen wie „Lehrkräfte und Schülerinnen am Stetten in der NS-Zeit“, „Widerstand in Augsburg“ und „Was uns heute bewegt“.

Um unsere Schule weiterhin zu einem Ort zu machen, an dem unsere Schülerinnen gerne sind, weil man dort Toleranz und Akzeptanz erlernen und erleben kann, werden wir auch in Zukunft mit Projekten aber auch im täglichen Miteinander daran arbeiten, dass am Stetten eine bunte Gemeinschaft großgeschrieben wird. Wir freuen uns auf viele neue Gesichter an unserer tollen Schule!



Lernen Sie uns kennen!

am 19.02.

DIGITAL VOM SOFA AUS!

www.stetten-institut.de

Mit spannendem Gewinnspiel

TOLLE PREISE!

INFO-WEBTALKS

07.03. 18.00 UHR (GYM)

08.03. 18.00 UHR (RS)

SCHULE STARKE FRAUEN

SCHULANMELDUNG ONLINE JEDERZEIT MÖGLICH!

STETTEN INSTITUT

GYMNASIUM UND REALSCHULE FÜR MÄDCHEN

Am Katzenstadel 18a, 86152 Augsburg

Tel.: 0821 - 50 10 7-30



Gögginger Hallenbad: Blinde Scheiben verschwinden!

Kulturausschuss des Stadtrats beschließt künstlerischen Wettbewerb zum Thema „UNESCO-Welterbe Augsburger Wassermanagement-System“

Auf Initiative des Gögginger Stadtrats **Matthias Fink** führt die Stadt Augsburg einen künstlerischen Wettbewerb zur Gestaltung der blinden Scheiben im Gögginger Hallenbad durch. Aus den Beiträgen von teilnehmenden Augsburger Künstlern wird eine Jury Preisträger küren, die dann ihre Entwürfe umsetzen und die erblindeten Scheiben gestalten.

Mit dem Projekt, so Stadtrat Fink, verfolge die Stadt Augsburg drei Ziele:

1. Die blinden Scheiben, seit viele Jahren ein Ärgernis für Benutzer von Hallenbad und Stadtpark, gehören der Vergangenheit an.
2. Das Thema UNESCO-Welterbe „Augsburger Wassermanagement-System“ wird im Stadtbild verankert und auch im Stadtteil an einem Ort erfahrbar, den viele Menschen besuchen.
3. Augsburger Künstlerinnen und Künstler, die in der Pandemie arg gebeutelt werden, erhalten eine Möglichkeit, Kunstwerke umzusetzen und dauerhaft im öffentlichen Raum zu zeigen.

Der Kulturausschuss hat den künstlerischen Wettbewerb mit einem nam-

haften Preisgeld von insgesamt 10.000 Euro ausgestattet.

Wichtig zu betonen ist Matthias Fink dabei, dass die künstlerische Gestaltung der Scheiben keinesfalls ein Ersatz für eine Sanierung oder einen Neubau des Hallenbads sei. Eine Verzögerung bei Sanierung oder Neubau ginge damit auch nicht einher: „Der Stadtrat wird in einiger Zeit darüber entscheiden, ob das Gögginger Hallenbad saniert oder durch einen Neubau, ggf. mit einem 50-Meter-Becken, am selben Standort ersetzt wird. Der heutige Beschluss sorgt dafür, dass unser Hallenbad sehr bald deutlich attraktiver wird, ohne diese Entscheidung in irgendeiner Weise vorwegzunehmen.“ Die Kunstwerke sollen so beschaffen sein, dass sie nach Sanierung oder Neubau wieder zum Einsatz kommen können.

Die Ausschreibung des künstlerischen Wettbewerbs wird kurzfristig auf der Internetseite der Stadt Augsburg veröffentlicht. Stadtrat Fink: „Wir bauen auf eine rege Teilnahme durch Augsburger Künstlerinnen und Künstler. Auf die eingereichten Beiträge bin ich schon sehr gespannt!“

Zum Hintergrund: Das Gögginger Hallenbad und der Gögginger Stadtpark werden von Augsburgerinnen und Augsburgern sehr gerne zur Erholung und sportlichen Betätigung genutzt. Zu einer Verzahnung von Innen und Außen zwischen Hallenbad und Stadtpark tragen die großen Fensterfronten an den zwei dem Stadtpark zugewandten Seiten des Hallenbades bei. Einige Scheiben in diesen Fensterfronten sind seit Jahren teilweise oder vollständig erblindet. Diese Tatsache wird von vielen Nutzern als äußerst störend empfunden, was in regelmäßigen Aufforderungen an die politischen Vertreter aus dem Stadtteil Göggingen mündet, „doch wenigstens die blinden Fenster auszuwechseln“. Das ist jedoch baulich nicht möglich, ohne - für einen sechsstelligen Betrag - die ganze Fensterfront auf einmal zu erneuern. Nachdem in wenigen Jahren eine Grundsanierung oder ein Neubau des Gögginger Hallenbades ansteht, wird eine solche Investition als nicht sinnvoll erachtet.

Foto: Matthias Fink



Böhner's kleiner Baumarkt

Vogelfutter...
im praktischen Eimer,
als Futterkette od. im Spender
(+ Frucht + Nuss + Protein)

**Vogelhäuschen,
Nistkästen, ...**

Und für die noch
immer kalte Jahres-
zeit: Schneeschie-
ber und Streusalz!

Mo., Di., Fr., Sa. 8 - 12 Uhr
Inningen · Oktavianstraße 27 · 86199 Augsburg · Telefon 08 21- 9 64 70

Bitte beachten Sie auch unsere aktuellen Angebote im Schaufenster!

Für Qualität und Sicherheit:

BAUMPFLAGE · SANIERUNG · FÄLLUNG

KONZE & LAUR

Telefon 08 21-99 840 99 86199 Augsburg · www.konze-laur.de

**Baumpflege, -schnitt
und Fällungen mit
Entsorgung, Wurzelfräsung
und Kronensicherung**

Staatl. geprüfte Fachagrarwirte
für Baumpflege und -sanierung

Kostenfreie Angebote vor Ort!

G. GLEICH BAU

Bgm.-Aurnhammer-Str. 57
86199 Augsburg

0821 / 9 40 94
info@gleich-bau.de
www.gleich-bau.de

Neubau
Umbau
Sanierung

**Wir bauen
seit Generationen
für Generationen**

**Handwerk
mit Herz**

Sch a p f l Heizung

1993
29 Jahre
2022

Sanitär
Service

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de

klimacoach
gesund heizen und kühlen
klima-coach.de

Sch a p f l Heizung
Sanitär
Service

Seit 1993

Wir zeigen Ihnen, wie Sie mit Ihrem ganz persönlichen „Heizsystem mit Zukunft“ in Ihrer Region, für Generationen im Voraus, für automatisierten Klimaschutz sorgen...

Das ist unsere Mission!

**Franz Egger
Malerbetrieb**

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Seit 1924

Auenweg 24
86199 Augsburg
www.maler-egger.de

Tel. 0821 / 90 61 20
info@maler-egger.de

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de

fröhling

Tobias
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3
86199 Augsburg-Göggingen

Telefon 0821-91853
Telefax 0821-9984585

Öffnungszeiten derzeit nach telef. Vereinbarung

Ottmar **Ruf**
Der Möbelschreiner

Badmöbel · begehbare Schränke · Garderoben
Küchen · Esstische · Schreibtische · Kinderzimmer
Parkettböden · Innentüren ...

**...schöner leben
mit Holz!**

Edisonstraße 5 · 86199 Augsburg-Göggingen · Tel. 571502 · Fax 2672852

von Prof. Dr. Hans Frei

Schmalzgebackenes zur Fasnacht

Frohsinn und Lustigsein, Ausgelassenheit und Spaß gehören zu den Grundbedürfnissen der Menschen. Reichlich Gelegenheit bieten dafür die Fasnacht oder der Fasching. Sie beginnen in traditioneller Ordnung am „Dreikönigstag“ und dauern bis „Aschermittwoch“. Die letzten Tage vom gumpigen Donnerstag bis zum Faschnachtdienstag sind der Höhepunkt, an denen früher die Arbeit ruhte oder einfach „blau“ gemacht wurde. Heutzutage kann man sich Urlaub nehmen.

Für diese „närrische Zeit“ gibt es verschiedene Besonderheiten mit Maskierung, Hexengestalten oder Umzügen. Neben dem Tanz spielen früher und heute Essen und Trinken eine besondere Rolle.

Luschtig isch dia Fasnacht, wenn mei Muattr Kiachla bacht, wenn sie aber koine bacht, nau pfeif i auf die Fasnacht.

In diesen Versen spiegelt sich die besondere Zuneigung zu schmalzgebackenen Kiachle. In jüngster Zeit wurden diese vielerorts von den Krapfen verdrängt, die von den Bäckerleuten mit verschiedenen Füllungen von der Marmelade bis zum Mus mit Eierlikör das ganze Jahr über.

Damit die typischen Kiachle weiterhin Beachtung finden, präsentieren wir das Rezept aus dem Kochbuch „D'Schwäbisch Küche“ von Aegidius Kolb.

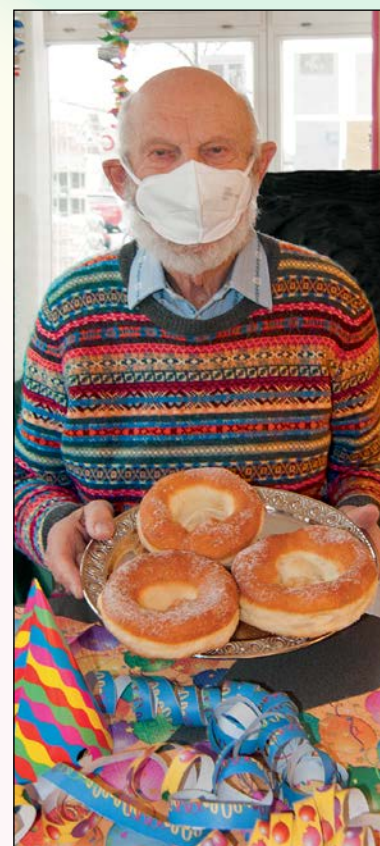
500 g Mehl, 1 Prise Salz, 40 g Hefe, 80 g Zucker, 70 g Butter, ¼ l Milch, 2 Eier, etwas Zucker

In lauwarmer Milch lässt man unter Beigabe von Zucker die Hefe gehen, gibt dieses Gemisch in die Mitte des Mehls das als Vorteig ½ Std treiben soll. Dann wird das Salz, der restliche Zucker, Butter, Eier und Milch

über den Vorteig gegeben und alles miteinander gut verknetet, bis der Teig blasen wirft. Dann lässt man ihn 1 Std an einem warmen Ort gehen. Nun sticht man eiförmige Stücke ab, setzt diese nochmals auf das Brett und lässt sie 20-30 min gehen. Anschließend wird der Teig unter ständigem Drehen von der Mitte nach



Das Kochbuch „D'Schwäbisch Küche“ von Aegidius Kolb.



Autor Prof. Frei – faschingsmäßig mit Kiachle Foto: G. Olms

außen gezogen, sodass sich ein starker, fingerdicker Rand bildet, das runde Innenfeld jedoch papierdünn wird. Die Kiachle werden dann schwimmend in Fett herausgebacken, bis sie außen goldbraun und in der Mitte goldgelb sind.

Dazu wünschen wir allen Lesern: „Lants ui schmecka“!

Rauchmelder können Leben retten

Der Alarm eines Rauchmelders kann Leben retten. Vor allem nachts im Schlaf sind Menschen einem Wohnungsbrand oft schutzlos ausgeliefert. „Studien zeigen, dass der Geruchssinn des Menschen im Schlaf abgeschaltet ist. Sie werden nicht wach, wenn sich Brandrauch in der Wohnung ausbreitet“, sagt Lars Inderthal, Brandschutzfachmann bei der Experten-Organisation DEKRA. Insbesondere das hochgiftige Kohlenmonoxid (CO) kann einen Menschen schon nach wenigen Atemzügen außer Gefecht setzen. Nicht zu letzt aus diesem Grund verunglücken 70 Prozent aller Brandopfer in den Nachtstunden.

„Vor allem in Schlafräumen, Kinderzimmern und Wohnzimmern müssen Rauchwarnmelder installiert sein. Das ist schon seit einigen Jahren vorgeschrie-

ben“, betont der Experte. Die rund 20 bis 30 Euro teuren Geräte geben bei Rauchentwicklung einen durch dringenden Alarmton ab und warnen Schlafende oder Personen in angrenzenden Räumen. Damit der Schutz dauerhaft gewährleistet ist, sollte man aber monatlich testen, ob die Warnmelder noch zuverlässig funktionieren.

Gibt der Rauchmelder beim Drücken der Kontrolltaste einen Ton ab, arbeitet das Gerät korrekt. Falls nicht, muss die Batterie oder das Gerät umgehend ausgetauscht werden. Für die Installation eines Rauchmelders ist der Eigentümer einer Wohnung oder eines Einfamilienhauses verantwortlich. Mieter wiederum haben die Aufgabe, das Gerät betriebsbereit zu halten. Ist der Rauchwarnmelder nicht betriebsbereit, muss der Vermieter

möglichst umgehend informiert werden. Beim Kauf eines Rauchmelders sollte man auf das „Q“-Label achten. In solchen Geräten muss die Batterie nicht ausgetauscht werden und Fehlalarme sind seltener als bei Billiggeräten. Weil Rauch nach oben steigt, sollten Rauchmelder in Räumen möglichst nahe an der Decke angebracht werden. Inderthal rät dringend davon ab, im Treppenhaus eines Mehrfamilienhauses Rauchmelder zu installieren, da dies Fehlreaktionen auslösen kann. Bricht beispielsweise in einer fremden Wohnung ein Brand aus und das Treppenhaus ist bereits voller Rauchgas, würde man bei einer Flucht übers Treppenhaus ins Verderben rennen. „In so einem Fall ist es sicherer, in der eigenen Wohnung bei geschlossenen, abgedichteten Türen das Eintreffen der Rettungskräfte abzuwarten.“ DEKRA Info

WELTSTAR ANNE SOFIE VON OTTER KOMMT AM 9. APRIL INS PARKTHEATER

Werke von Schubert und Wainwright mit Brooklyn Rider

Mit Anne Sofie von Otter ist am 9. April 2022 ein echter Weltstar zu Gast im Parktheater Göggingen. Nur wenige Sängerinnen haben Oper und Lied in den vergangenen Jahrzehnten so geprägt wie die legendäre Schwedin mit ihrer unvergleichlichen Stimme.

Brooklyn Rider ist eines der renommiertesten und gleichzeitig kreativsten Ensembles der internationalen Streichquartettszene. Die US-Amerikaner sprengen mit ihren Programmen jenseits der ausgetretenen Klassikpfade mit Vorliebe die überkommenen Genregrenzen.

Anne Sofie von Otter und Brooklyn Rider kombinieren für ihr Konzert im Parktheater Franz Schuberts berühmtes Streichquartett »Der Tod und das Mädchen« mit Liedern aus der

»Winterreise« sowie eigens für dieses Programm in Auftrag gegebenen Werken von Rufus Wainwright, eines der herausragenden Singer-Songwriter unserer Zeit.



PARKTHEATER
IM KURHAUS GÖGGINGEN

Vorverkauf ab 14. März

Aufgrund der unvorhersehbaren Bedingungen, unter denen wir im April Konzerte durchführen können,

haben wir uns dazu entschieden, den Vorverkauf für das Konzert mit Anne Sofie von Otter erst am Montag, den 14. März 2022 zu starten. Dies erspart hoffentlich sowohl Ihnen als auch uns eine ggf. nötige Umbuchung von Tickets. Bitte merken Sie sich einfach den 14. März als Vorverkaufsstart. Die Tickets sind dann sowohl online auf www.mozartstadt.de als auch an der Bürgerinfo am Rathausplatz und allen anderen Verkaufsstellen mit Reservix-System erhältlich.

Das neue Kulturprogramm im Bürgersaal – nichts für Kulturbanausen

Klassik, Rock und Pop, A-cappella Konzerte - im Bürgersaal Stadtbergen ist in der neuen Saison viel geboten.

(sina) Trotz der, coronabedingt schwierigen Situation in der Kulturbranche, plant und gestaltet das Kulturbüro der Stadt Stadtbergen das Programm für die Frühlingssaison im Bürgersaal.

Das Repertoire für die kommende Saison verspricht zahlreiche Höhepunkte. Hier einige Veranstaltungstipps für Februar und März.

Auf keinen Fall verpassen sollte man die Konzertabende mit **Christina Bianco**. Mit „Yesterday once more“ erfüllt sich die Sängerin, den meisten als weibliches Mitglied der a-cappella Formation Cash-n-go bekannt, den Traum ihre Lieblingssongs neu und auf ihre Art zu präsentieren. Liebhaber der klassischen Musik kommen bei „La Serenata – ein Opern und Operettenabend“ mit **Benedikt Bader & Friends** auf ihre Kosten. Melodien von Lehar und Strauss dürfen genau so wenig fehlen, wie Werke von Puccini bis Verdi! Der März wird bunt



Die Presley Family

im Bürgersaal, denn bereits zum 9. Mal wird die **Presley Family** mit ihrer „Spring feeling Show“ den Saal rocken. Zauberhaft, legendär und kultig wie eh und je präsentieren die 14 Musiker die perfekte Mischung aus Spaß und Können. Ein Kultsong jagt den nächsten in dieser köstlich schrägen, grandkuriosen Glitzershow. Vergnügen pur! Nicht weniger spektakulär werden die Konzerte von **Cash-n-go**. Die weit über Augsburgs Grenzen hinaus bekannten Künstler entführen die Konzertbesucher in die klangvolle Welt des A-cappella-Gesangs und bestechen durch hervorragend arrangierte und perfekt gesungene Songs. Cash-n-go stellt die Pop-, Rock- und Jazz-Welt auf den Kopf und wieder auf die Füße mit einem Programm voller Witz, Tempo und Ironie auf ganz hoher Stufe der Gesangskultur.



Benedikt Bader



Cash-n-go

Karten für alle Konzerte erhält man an allen bekannten Vorverkaufsstellen, auf www.reservix.de oder im Rathaus Stadtbergen.

Lust, einmal monatlich in Ihrem Wohngebiet den Südanzeiger zuzustellen? Beschäftigung ab 13 Jahren; wir zahlen mehr als Mindestlohn.

Weitere Infos unter Tel. 0821 9232-0 oder Email: info@auensee.de



Elektro-Notdienst

Sa. / So., 12./13. Februar 2022
Seltec GmbH · Dorfstraße 16, 86444 Affing · Tel: 08207-9635808 oder 0162 - 2952473

Sa. / So., 19./20. Februar 2022
Jevtic Daniel und Sasa GbR
Vater-Klein-Str. 25, 86356 Neusäß
Tel: 0821 4703870 oder 0176 - 81068724

Sa. / So., 26./27. Februar 2022
Richter Elektrotechnik GmbH
Am Mittleren Moos 39, 86167 Augsburg
Tel: 0821 - 4552010 oder 0170 - 4790164

Willibald Popp oder Wie kam ein Pferd ins Haunstetter Stadtwappen?

1952 wurde der aufstrebenden Gemeinde Haunstetten durch das Bay. Staatsministerium des Innern der Titel „Stadt“ verliehen. In kürzester Zeit musste der Gemeinderat in Abstimmung mit dem Hauptstaatsarchiv ein Stadtwappen entwickelt werden.

Und in diesem Wappen sehen wir oben einen springenden Schimmel. Was ist der Grund?

Der springende Schimmel war Teil des Wappens von Reichsabt Willibald Popp (geb. 1653 Rain - gest. 1735 Augsburg), er hatte aber gleich zwei in seinem Abtwappen. In Erinnerung an die langen Jahrhunderte der Zugehörigkeit Haunstettens zum Benediktiner-Reichskloster St.Ulrich und Afra und die großen Verdienste Pops für Haunstetten wurde von den Verantwortlichen der Schimmel für das neue Stadtwappen ausgewählt.

Wer war nun dieser Willibald Popp?

Am 25.Juli 1653 wurde Willibald als Sohn einer Brauereibesitzerfamilie in Rain am Lech geboren. Vater Dietrich und Mutter Ursula waren wohlhabend, sie stifteten u.a. 1671 einen Altar für die Rainer Pfarrkirche. Auch waren mehrere Vertreter der Familie Popp im 17.Jahrhundert Bürgermeister oder Ratsmitglieder von Rain.

Bereits 1673 trat er in das Kloster St.Ulrich und Afra ein. Bis 1678 studier-



Der Abt gemalt als Hl.Willibald in St.Georg

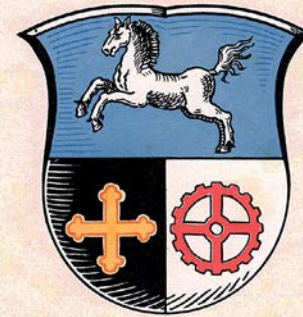
te Willibald in Dillingen und Rom. In Rom wurde er auch zum Priester geweiht. 1694 wurde er zum Abt des Augsburger Benediktinerklosters gewählt und übte das Amt bis zu seinem Tode 41 Jahre aus. Er war laut W.Liebhart ein echter Barockprälät „gelehrt, baufreudig, streitfest, repräsentationssüchtig und verschwenderisch“. Das Kloster erlebte unter ihm eine letzte große Blüte, doch hinterließ er nach seinem Tod zerrüttete Finanzen.

Geradezu ein barocker „Bauboom“, unterbrochen nur durch den blutigen Spanischen Erbfolgekrieg (1701-1714) fand unter Abt Willibald in den Besitztümern des Klosters statt. Es würde den Rahmen sprengen, alle seine Baumaßnahmen aufzuzählen, deshalb nur einige Beispiele:

Nachdem die Kirche St.Afra im Felde (Friedberg) im Dreißigjährigen Krieg stark beschädigt worden war, ließ Popp zum 1400.Afra-Jubiläum 1704 eine neue Kirche errichten (fertiggestellt 1712). Hier sehen wir über dem Chorbogen sein Wappen.

Die Pfarrkirche St.Michael in Pfaffenhofen an der Glonn, die kirchenrechtlich zum Bis-

HAUNSTETTEN



Stadterhebungsfeier
und Schulhaus-Einweihung
1952

Deckblatt mit Wappen Stadterhebungsfeier

tum Freising gehörte, ließ Popp 1718/20 prachtvoll erneuern.

In Neuhäder (Gem.Häder) ließ er die Marienkapelle 1719/20 als Nachfolgerin einer bereits 1593 erwähnten bedeutenden Wallfahrtskapelle errichten.

Um 1726/30 ließ er die Pfarrkirche St.Georg in Haunstetten renovieren und barockisieren mit Neubau des Langhauses, der Chor- und Turmerhöhung als Oktogon mit Zwiebelhaube, den neuen Decken- und Wandfresken durch Johann Georg Wolcker und der erlesenen Stuckdekoration durch F.X. Feichtmayr d.Ä. Noch heute sehen wir im Langhaus von St.Georg Pops Wappen. Im Chorraum malte Wolcker den Abt als Hl.Willibald, der auf die nun prachtvoll erneuerte Pfarrkirche weist.

Der Basilika in Augsburg widmete Willibald Popp seine größte Aufmerksamkeit, fanden dort ja die kostspieligen Feste statt: Nach seiner Abtwahl ließ der Sakristei die prachtvolle Allerheiligenkapelle anbauen als würdigen Aufbewahrungsort für die zahlreichen Reliquienschreine mit den Gebeinen der frühen Augsburger Bischöfe wie Wikterp oder Adalbero. Deren Umbettung 1698 wurde mit großem Pomp gefeiert, u.a mit einer Prozession vom Dom nach St.Ulrich und Afra.

Aus Anlass des 700jährigen Stiftungsfestes des Benediktinerklosters im Oktober 1712, das eine Woche lang gefeiert wurde, ließ Popp die ganze Basilika, vor allem die Altäre glanzvoll restaurieren, einen neuen Marmorboden legen und bestellte fünf neue Glocken. (Die Glocken mussten im 1.Weltkrieg abgegeben werden und wurden eingeschmolzen.) Glaubt man den Angaben, wurden während des Jubiläums fast 1000 Messen gehalten.

Zahlreiche prächtig bestickte Paramente stiftete er dem Kloster, kostbare Reliquiare, Silberleuchter für den Hochaltar, Rauchfässer, Lavabogarnituren ... Vieles wurde aus Geldnot später verkauft oder ging verloren.

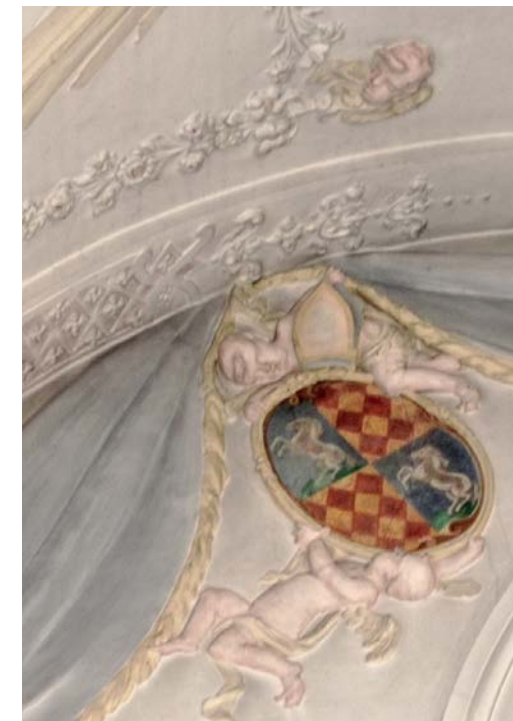
Zum Thema Wissenschaft ist hervorzuheben, dass Popp sich intensiv um die bis 1810 bestehende Benediktineruniversität in Salzburg kümmerte, an der z.B. Leopold Mozart (ohne großen Erfolg) 1737-39 studierte. So schickte er Patres aus Augsburg als Professoren nach Salzburg. Einige Jahre war er Mitglied des Univesitätspräsidiums.

Auch der Musikpflege widmete sich der kunstsinnige Willibald Popp intensiv und in der Staatsbibliothek Augsburg finden wir noch heute Bücher aus seiner Privatbibliothek.

Gegenüber der Stadt Augsburg war Abt Willibald Popp aber sehr streitbar und verteidigte erfolgreich ihr gegenüber den Status der Reichsunmittelbarkeit des Klosters, u.a. mit diversen Rechtsprozessen.

Sie sehen also, was alles ein Pferd im Wappen von Haunstetten uns erzählen kann ...

Jutta Goßner
Kulturkreis Haunstetten e.V.



Wappen von Abt W.Popp in St.Georg



Kirche in Neuhäder, gebaut unter Abt Willibald



Sie finden uns im Internet: <http://www.kulturkreis-haunstetten.de>

Kulturkreis
Haunstetten e.V.

... ganz schön kultig!

Am 18. 02. 2022:
Konzert mit der Sängerin „Mom Bee“
Gospel und Soul für die Seele



Mit Ihrer unverkennbaren, ausdrucksstarken, tiefen und tabakangerauten Soul- und Gospelstimme entführt die in Diedorf ansässige Sängerin Mom Bee auf Einladung des Kulturkreises Haunstetten in die gefühlvolle Welt der Gospel- und Soulmusik.

direkt in die amerikanischen Südstaaten und erweckt ohne Aufdringlichkeit eine gesamte Klaviatur an Lebensgefühlen.

Freuen Sie sich auf einen Kirchen-Konzertabend voller Emotionen.

Mom Bee - Gospel und Soul für die Seele: Freitag, 18.02.2022, 19:00 Uhr Ort: Kirche St.Albert, Leisenmahn 7, 86179 Augsburg-Haunstetten Eintritt: 10,00 € an der Abendkasse

Das Programm, das aufgrund pandemiebedingter Einschränkungen von der Sängerin solo vorgetragen wird, bringt außerdem ein erweitertes Repertoire mit stimmungsvollen Evergreens und Chansons zu Gehör.

Wer Mom Bee schon mal gehört hat, weiß: ihre Stimme versetzt die Zuhörerschaft

Wichtig für Sie: Die aktuellen Corona-Regeln müssen beachtet werden

LAYER

MEIN NAME: HERMANN RAPP.

ICH BIN IHR IMMOBILIENEXPERTE IN HAUNSTETTEN UND UMGEBUNG!

MÖCHTEN SIE JETZT IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN?

Ich ermittle für Sie den aktuellen Marktwert Ihrer Immobilie kostenfrei und unverbindlich.

0821 - 45 06 18 95 0172-8 50 70 16

h.rapp@layer-gruppe.de WWW.LAYER-GRUPPE.DE



Elterliche Sorge: Wer entscheidet über Wahl der Schule?

von Oleksandra Cofala,
Fachanwältin Familienrecht,
Rechtsanwältin für Erbrecht

Das Kind kommt in die Schule oder in die weiterführende Schule und der Streit ist vorprogrammiert. Wo soll es hingehen? Welche Schule ist am besten geeignet? Grundschule in der Nachbarschaft oder Montessori Schule an anderem Ende der Stadt? Realschule, Gymnasium oder doch die Waldorfschule? Die Anmeldungen an den Schulen stehen unmittelbar bevor. Die Eltern müssen sich entscheiden. Aber was passiert, wenn sich getrennt lebende Eltern in dieser Frage nicht einigen können? Das Oberlandesgericht Hamburg hatte nun einen solchen Fall zu entscheiden (Beschluss v. 22.06.2021-12 UF 61/21).

In dem vom Oberlandesgericht Hamburg zu entscheidenden Fall ging es um 9-jährigen Oliver. Nach der Trennung der Eltern in 2015 lebte Oliver im Haushalt der Mutter. Der Umgang mit dem Vater fand 14-tägig von freitags bis montags statt. Mit dem Beginn der Coronapandemie betreuten die Eltern Oliver im paritätischen Wechselmodell. Zum Zeitpunkt der Entscheidung besuchte Oliver die 4. Klasse der Grundschule und hat eine Gymnasialempfehlung erhalten. Daraufhin meldete ihn die Mutter an dem naturwissenschaftlichen Gymnasium an. Gegen die Anmeldung legte der Vater Widerspruch ein. Er war der Meinung, dass ein humanistisches Gymnasium die beste Wahl für seinen Sohn sei.

Können sich die Eltern in einer einzelnen Angelegenheit der elterlichen Sorge, deren Regelung für das Kind von erheblicher Bedeutung ist, nicht einigen, so kann das Familiengericht die Entscheidungsbefugnis einem Elternteil übertragen.

Die Entscheidungskompetenz wird dem Elternteil übertragen, dessen Lösungsvorschlag dem Wohl des Kindes besser gerecht wird. Dabei werden vom Gericht besonders diese Kriterien überprüft:

Räumliche Umgebungskontinuität (Wo hat das Kind vorher gelebt und wo hat es Freunde, die den Wechsel begleiten?);

Beziehungskontinuität (Welcher Elternteil hat das Kind primär betreut?);

Prinzip der Förderung (Welcher Elternteil kann das Kind bei Erbringen von Leistungen, neuen Herausforderungen und Entwicklung im Allgemeinen besser unterstützen?);

Auch Wille des Kindes spielt dabei wichtige Rolle.

In 1. Instanz hielt das Gericht den Vater für geeigneter, in der 2. die Mutter. Aus Sicht des OLG Hamburg gab das Prinzip der Förderung den Ausschlag zu Gunsten der Entscheidungsbefugnis der Mutter. Insbesondere nachdem der Vater in der mündlichen Verhandlung mitteilte, dass sich die Mutter bisher um die Entscheidungen in Schulfragen federführend gekümmert habe. Sie bringe als Lehrerin die Kompetenzen mit und er habe seine Stärken in anderen Bereichen.

kanzlei-cofala.de E-Mail: info@kanzlei-cofala.de



**Jetzt auf der anderen Straßenseite ...
... ist Foto Barta in Göggingen**

Nach dem notwendig gewordenen Umzug (im Vorfeld der Baumaßnahmen für das künftige Bürgerhaus) fand Foto Barta neue Räume gleich gegenüber, neben der Boutique „Madame“. Hier stehen weiterhin Studio und Ladengeschäft zur Verfügung – also alles wie gewohnt.
Foto: Gunnar Olms

Haus des Jugendrechts in Augsburg

(PM) Den Belangen junger Menschen kommt in Augsburg ein sehr wichtiger Stellenwert zu. Entscheidend ist junge Menschen in ihrer Ganzheit und konkreten Lebenssituation zu betrachten und ihnen Raum und Gehör zu geben. Diese zugewandte Sichtweise auf Belange junger Menschen muss sich auch bei der Bewältigung strafrechtlich relevanten Verhaltens und bei Konflikten im sozialen Umfeld bewähren. Gerade hier ist schnelles Handeln und sachgerechte Hilfe und Intervention auf Basis einer professionellen, empathischen Jugendarbeit gefragt.

Leo Dietz, Fraktionsvorsitzender: „Erfahrungen anderer Kommunen zeigen, dass sich hier die Errichtung von „Häusern des Jugendrechts“ sehr bewährt hat. In den Häusern des Jugendrechts arbeiten Staatsanwaltschaft, Polizei, Jugendgerichtshilfe, ordnungsrechtlicher Jugendschutz, Kommunalpräventive Räte und Täter-Opfer-Ausgleich behördenübergreifend und gemeinsam unter einem Dach. Diese kurzen Wege machen möglich, zeitnah und sachgerecht mit Begleitung und Unterstützung bei Strafverfahren zu reagieren, in die Jugendliche und Heranwachsenden involviert sind. Auf der Grundlage des Erziehungsgedankens, der im Jugendstrafrecht verankert ist, können so umgehend Angebote gemacht und Lösungswege aufgezeigt werden.“

Erfolgreiche Beispiele für solche Häuser des Jugendrechts finden sich z. B. bei der Landeshauptstadt Stuttgart oder bei den Städten Frankfurt, Köln oder Mannheim.

Durch die Justizministerin des Landes Hessen wurde am 01.06.2021 das fünfte Haus des Jugendrechts in Hessen eröffnet und der Erfolg dieser Einrichtungen ausdrücklich betont. Da bei einem realen Haus des Jugendrechts alle Behörden unter einem Dach vernetzt sind, profitieren die Heranwachsenden von kurzen Wegen, umfangreicher Unterstützung und schnellen Entscheidungen. „Dieser präventive Ansatz ist besonders wichtig, um junge Straftäter vor kriminellen Karrieren zu bewahren“, betonte die hessische Ministerin. Auch im Freistaat Bayern gibt es bereits Modelle virtuelle Häuser des Jugendrechts, etwa in Fürth.

„Augsburg mit seiner vielfältigen Stadtgesellschaft, einer stark ausdifferenzierten Jugendkultur und seinem bereits gut aufgestellten Beratungsangebot für Jugendliche und junge Erwachsene ist ein hervorragendes Umfeld, um ein Haus des Jugendrechts zu errichten“, sagt die stellvertretende Fraktionsvorsitzende Ruth Hintersberger. „Die Stadtverwaltung ist mit der Sozialverwaltung sowie dem Büro für Kommunale Prävention prädestiniert, hier eine Vorreiterrolle für ein reales oder digitales Haus des Jugendrechts in Bayern zu spielen.“

„Auch die Zusammenarbeit mit den Justizbehörden, von Gerichten und Staatsanwaltschaften ist in Augsburg gut, so dass alle Voraussetzungen einer effektiven Zusammenarbeit in einem Haus des Jugendrechts, das mittel- bis langfristig in einem Gebäude zusammengefasst sein sollte, vorliegen“, ergänzt Ralf Schönauer, stellvertretender Fraktionsvorsitzender. „Die Ordnungs- und Sozialverwaltung wird von uns gemeinsam beauftragt in Augsburg ein „Haus des Jugendrechts“ zu initiieren und ein Konzept in Abstimmung mit allen relevanten Institutionen, insbesondere mit dem Bayerischen Justizministerium, zu erstellen.“

Foto Barta ist umgezogen!



Sie finden mich jetzt genau
gegenüber dem alten Geschäft.
Also einfach nur davor umdrehen.

Klausenberg 3 86199 Augsburg_0821 96061_fotobarta.de

AMBULANTER PFLEGEDIENST

- ✓ Grundpflege (SGB XI)
- ✓ Behandlungspflege (SGB V)
- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ Verhinderungspflege
- ✓ Ernährung

TAGESPFLEGE WESTHEIM

Bismarckstrasse 57
86391 Stadtbergen
Tel.: 0821/90 79 65 88
FAX: 0821/90 79 65 89
Mobil: 0151/40 11 57 64

WWW.PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE MAIL@PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE

VILLA ANCORA BERGHEIM

- ✓ 8 Einzel/Doppelzimmer
- ✓ Garten mit gr. Terrasse
- ✓ Verpflegung durch die hauseigene Küche
- ✓ Whirlpool
- ✓ 24-Stundenbetreuung

HAUS ANCORA WESTHEIM

- ✓ 12 Einzelzimmer mit Dusche
- ✓ Entspannungsbereich
- ✓ Terrasse/Garten
- ✓ Fußbodenheizung
- ✓ 24-Stundenbetreuung



Ihre Ansprechpartnerin
MARIA BRAUN
MOBIL 0151/40 11 57 64



**Kath.-Evang Sozialstation
Augsburg-Göggingen gGmbH
Römerweg 18**

40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen
- Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: 0821-92230

E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de

Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de



Ambulanter Pflegedienst
Kunisch & Leder-Zinkler

**Denn Pflege ist
Vertrauenssache**

Kostenlose Beratung

Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 ½ · **Tel. 0821-65 04 18 18**



Gerda Leder-Zinkler
Geschäftsführerin



Theresa Zinkler
Geschäftsführerin

Grundpflege · Behandlungspflege · Betreuungsleistung
Hauswirtschaftliche Versorgung · Verhinderungspflege
Pflegeberatung

(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)

ZUM WOHE DER UNS
ANVERTRAUTEN MENSCHEN

Ambulante Pflege

Grundpflege,
Verhinderungspflege,
Behandlungspflege,
Beratungseinsatz \$37
uvm.

Betreuung und
Hauswirtschaft



**Pflegedienst
Sturm**
GmbH

Kollegen gesucht!

**Gerne beraten wir
Sie unverbindlich
auch bei Ihnen
Zuhause!**

Ambulanter Pflegedienst Sturm GmbH & Co. KG · Bgm.-Aurnh.-Str. 30 · 86199 Augsburg
www.pflegedienst-sturm.de · info@pflegedienst-sturm.de · Tel.: 0821/4506477

**Seit über 30 Jahren
Ihr Pflegedienst!**



EDITH HIPPER

0821-99 20 82

Haunstetter Str. 234

86179 Augsburg

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

Heißmangel- Lieferdienst!

Im Südanzeiger-Land
ohne Mehrkosten)

**Bettina's
Mangelstube**

Stadtbergen

Fritz-Aichele-Farm 9

0171 244157



ALKAN

Schuhreparaturen
Lederarbeiten
Schlüsseldienst
Schilder · Stempel

Schlüsselnotdienst: 0176-34936445

Göggingen · Bgm.-Aurnh.-Str. 38 · Tel./Fax: 0821 95926

Mo.-Fr. 9.00 - 12.30 u. 14.00 - 18.00 · Sa. 9.30 - 12.30

Umgezogen in Hs.-Nr. 38!

Hier Südanzeiger
online lesen:





BIG PLUS DEAL 6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾ **MATERIAL INKLUSIVE**
GESCHENKT!

DIE TOP-ANGEBOTE VON OPEL BEI DEN ANGRILL-WOCHEN BEI SIGG UND HAAS VOM 22.01. BIS 13.02.2022

DER NEUE GRANDLAND GS-LINE
1.2 Turbo Benziner, **96 kW** (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

IHR VORTEIL bis zu 3) **3.715,- €**

OHNE ANZAHLUNG
monatlich ab 4) **319,- €**

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 34.905,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 11.484,- €

CORSA EDITION

1.2 Benziner, **55 kW** (75 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

IHR VORTEIL bis zu 3) **2.675,- €**

OHNE ANZAHLUNG
monatlich ab 4) **139,- €**

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 17.465,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 5.004,- €

DER NEUE ASTRA EDITION

1.2 Turbo Benziner, **81 kW** (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

IHR VORTEIL bis zu 3) **2.270,- €**

OHNE ANZAHLUNG
monatlich ab 4) **229,- €**

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 24.260,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 8.244,- €

1) Händleriegarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Preisvorteil gegenüber der unverbindl. Preisempfehl. des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung. 4) Effekt. Jahreszins 3,13%, Sollzinssatz geb. p.a. 3,09%, Laufzeit 36 Mon., Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote gültig bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gemäß § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen

Modelle kombiniert 6,1 - 4,1 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 144 - 93 g/km. Energieeffizienzklassen B - A.

SIGG
AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Str. 27
Tel. (0821) 808950

HAAS
Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033

Augsburg
Donauwörther Str. 138
Tel. (0821) 217450

Augsburg
Donaustr. 7
Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstr. 17
Tel. (08271) 813260 **opel-sigg.de**



DIE OPEL e-MODELLE

JETZT 100% ELEKTRISCH DURCHSTARTEN

CORSA-e EDITION Elektro, **100 kW** (136 PS),
elektrische Reichweite **359 km nach WLTP***, TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
IHR VORTEIL bis zu 1) **5.305,- €**

MONATLICH ab 2) **199,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 6.000,- €**, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 34.795,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 13.164,- €

MOKKA-e EDITION Elektro, **100 kW** (136 PS),
elektrische Reichweite **338 km nach WLTP***, TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
IHR VORTEIL bis zu 1) **6.630,- €**

MONATLICH ab 2) **209,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 6.000,- €**, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 36.920,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 13.524,- €

* Die tatsächliche Reichweite kann unter Alltagsbedingungen abweichen und ist von verschiedenen Faktoren abhängig, insbesondere von persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Nutzung von Heizung und Klimaanlage sowie thermischer Vorkonditionierung. ** Die einmalige Leasingsonderzahlung kann evtl. auch der staatl. Umweltbonus sein, der auf Antrag bei Erfüllung der Fördervoraussetzungen gewährt werden kann. Weitere Informationen zum Umweltbonus und zur Antragstellung unter www.bafa.de. *** Für die Fahrzeuge kann der staatl. Umweltbonus für Elektromobilität der BAFA in Höhe von 6.000,- € beantragt werden. Die Auszahlung erfolgt erst nach positivem Bescheid des von Ihnen gestellten Antrags.

1) Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung. 2) Effektiver Jahreszins 4,02% (Mokka-e) bzw. 3,13% (Corsa-e), Sollzinssatz gebunden p.a. 3,95% (Mokka-e) bzw. 3,09% (Corsa-e), Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entspre dem repräsentativen Beispiel gemäß § 6a Abs. 4 der PAngV. Alle Angebote nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Energieverbrauch der beworbenen Modelle

komb. 17,8-16,8 kWh/100 km, CO₂-Emissionen komb. 0 g/km. Energieeffizienzkategorie A+++.

Zum Thema Carsharing in Inningen erreichte uns dieser Leserbrief:

Seit 2016 bin ich überzeugter Carsharing-Kunde und gerade in den letzten drei Jahren war ich intensiver Nutzer auch über längere Wochenend-Zeiten.

Dann kam Corona und ich musste meine regelmäßigen Kurse in Göggingen und Haunstetten absagen. Jetzt kann ich wieder arbeiten, aber der Winter ist da und ich weiß nicht, wie ich meine Kurse am Abend mit 10kg Klangschaalen im Gepäck abhalten soll, wenn es in Inningen plötzlich kein Auto mehr gibt.

Ich bin schon in den letzten Wochen bei Nacht, Nebel und Regen mit dem Fahrrad und einem Fahrradträger überall hingefahren. Das ist auf Dauer nicht möglich. Vor allem nicht, wenn es dann auch noch schneit und die Strassen für Radfahrer in der Dämmerung wegen überfrierender Nässe alles andere als befahrbar sind.

Die Firma Schapfl hat mir mitgeteilt, dass der Stellplatz in Inningen zum Jahresende von der SWA gekündigt worden ist. Ich kann das nicht verstehen.

In Göggingen gibt es drei, oder sogar vier Stellplätze mit mehreren Autos, aber wir Inninger sind nun völlig abgeschnitten. Ich möchte bitten, diese Kündigung noch einmal zu überdenken. Ständig gibt es neue Plätze und Angebote, aber hier sind wir nun wirklich abgestraft.

Ich hatte mich bereits mit zwei Schreiben an Carsharing gewandt und auch sehr freundliche Antworten erhalten. Leider aber ohne positive Rückmeldung zu meinem Anliegen. Es wird hier nur auf die Kosten hingewiesen und ich werde um Verständnis gebeten. Ich habe hierfür aber kein Verständnis aus den oben genannten Gründen.

Stellen Sie uns bitte wenigstens einen „kleinen Hupfer“ hin. Damit wäre uns Inningern schon sehr geholfen. Ich bin nicht der einzige Nutzer.
Sandra Kelke, Inningen

Die SWA diese Erklärung:

Der zentral gelegene Standort in Inningen wurde im Herbst 2017 eröffnet. Leider ist die Nachfrage ausgesprochen schlecht. Auch nach vier Jahren ist er der Augsburger Standort mit der geringsten Nachfrage. Daran haben auch Werbemaßnahmen leider nichts geändert.

Leider war die Nutzung in Inningen deutlich zu gering und die Kosten für den Erhalt des Standortes entsprechend zu hoch. Die anstehende Fahrzeugerneuerung war in Anbetracht der aufgelaufenen Verluste an diesem Standort wirtschaftlich nicht mehr darstellbar. Die Größe des Fahrzeugs ist dabei kaum ausschlaggebend, weswegen der Einsatz eines Kleinwagens ebenfalls nicht infrage kommt. Deshalb mussten wir den Standort zum 31.12.2021 schließen.

Natürlich versuchen wir auch Standorte mit etwas geringeren Nutzungszahlen nach Möglichkeit aufrecht zu erhalten. Wir wollen mit unserem

Carsharing ein ergänzendes Angebot zum Nahverkehr zur Verfügung zu stellen. Ziel ist eine nachhaltige Mobilität ohne eigenes Auto zu ermöglichen. Eine ressourcenschonende Nutzung heißt auch, dass ein geteiltes Auto im Carsharing sehr viel häufiger von vielen genutzt wird als ein privater PKW, der im Durchschnitt 23 Stunden am Tag nur steht. Wenn nun ein Carsharing-Auto wie in Inningen kaum genutzt wird, trägt dieses Fahrzeug - neben dem wirtschaftlichen Aspekt - auch zum Ziel der Ressourcenschonung nicht bei.

Auch wenn die Entscheidung für die betroffenen Nutzerinnen und Nutzer, die nicht auf einen anderen Carsharing-Standort ausweichen können, bedauerlich ist, bitten wir um Verständnis, dass wir nicht dauerhaft und defizitär Autos für nur eine sehr geringe Nutzerzahl bereitstellen können.

Jürgen Fergg, Leiter Marketing und Kommunikation



Klaus Oßwald

Brennstoffe - Mineralöle

NEU: AdBlue® Tankstelle

- **Heizöle:**
schwefelarm, -frei,
Premium u. frostsicher
- **Diesel u. Winterdiesel**
auch ohne Bioanteil
- **Schmierstoffe:**
Motoröle auch kleine Gebinde,
Fette, Hydrauliköle und vieles mehr



Für unsere Kunden mit Tankschlüssel: 24 Std. verfügbar!

- **Technische Gase**
- **Propan- und Staptlergas**
- **Heizgeräte**
z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

Telefon 08 21-9 18 91

86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5

www.osswald-inningen.de

mineraloele@osswald-inningen.de

Mit Hund und Katze sicher im Auto unterwegs Auch Tiere haben eine Anschnallpflicht!

Berlin (ACE) - Mit Lockerung der Kontaktbeschränkungen können viele wieder mit ihrem Haustier unterwegs sein oder den überfälligen Besuch beim Tierarzt nachholen. Doch wenn ein Tier im Auto mitfahren soll oder muss, gilt es einige Dinge beim Transport zu beachten. Es reicht nicht aus, einfach die Autotür aufzuhalten und den Vierbeiner hineinspringen zu lassen. Rechtlich und zum Schutz der Tiere müssen sie während der Fahrt ausreichend gesichert sein. Sonst drohen Bußgelder, ein Punkt in Flensburg oder versicherungsrechtliche Probleme.

Der ACE, Deutschlands zweitgrößter Autoclub, informiert über die Möglichkeiten für den Transport von Tieren, um sich selbst, weitere Passagiere und das Tier nicht zu gefährden.

Generell gilt: Tiere dürfen sich nie ohne Sicherung im fahrenden Auto bewegen

Denn so würde nicht nur der Fahrer abgelenkt, auch im Falle von Bremsmanövern oder einem Unfall wären Tier und Fahrer in Lebensgefahr. Ebenfalls empfehlenswert ist es, über die Kfz-Haftpflichtversicherung hinaus mit einer speziellen Versicherung auch mitfahrende Haustiere zu schützen. Vor der Abfahrt nicht vergessen, dass Vierbeiner erst an ihre vorübergehende Unterkunft gewöhnt werden müssen. Ganz wichtig: Fahrten bei großer Hitze vermeiden, regelmäßige Zwischenstopps einlegen und Trinkwasser anbieten Das Tier keiner direkten Zugluft aussetzen und es niemals allein im Auto zurücklassen.

IHR ENTSORGUNGSKALENDER 2022

Bergheim / Inningen

Bitte Abfallbehälter am Abfuhrtag bis 6.30 Uhr an der Anfahrtstraße bereitstellen.

Den Abfallkalender für Ihre Straße, Ihr Haus: <https://aws.augsburg.de/kundenservice/abfuhrtermine/>



Ob der hier abgedruckte Kalender für Ihr Haus stimmt? Alles ohne Gewähr – vergleichen Sie einfach mal eine Woche!

FEBRUAR	MÄRZ	APRIL	MAI	JUNI
1 Di BIO	1 Di BIO P & P	1 Fr	1 So Tag der Arbeit	1 Mi
2 Mi	2 Mi	2 Sa	2 Mo 18	2 Do
3 Do	3 Do	3 So	3 Di REST P & P K & M	3 Fr
4 Fr	4 Fr	4 Mo 14	4 Mi	4 Sa
5 Sa	5 Sa	5 Di REST K & M	5 Do	5 So Pfingstsonntag
6 So	6 So	6 Mi	6 Fr	6 Mo 23 Pfingstmontag
7 Mo 6	7 Mo 10	7 Do	7 Sa	7 Di
8 Di REST P & P K & M	8 Di REST K & M	8 Fr	8 So	8 Mi ! BIO
9 Mi	9 Mi	9 Sa	9 Mo 19	9 Do
10 Do	10 Do	10 So	10 Di BIO	10 Fr
11 Fr	11 Fr	11 Mo 15	11 Mi	11 Sa
12 Sa	12 Sa	12 Di BIO P & P	12 Do	12 So
13 So	13 So	13 Mi	13 Fr	13 Mo 24
14 Mo 7	14 Mo 11	14 Do	14 Sa	14 Di REST P & P K & M
15 Di BIO	15 Di BIO	15 Fr Karfreitag	15 So	15 Mi
16 Mi	16 Mi	16 Sa	16 Mo 20	16 Do Fronleichnam
17 Do	17 Do	17 So Ostersonntag	17 Di REST K & M	17 Fr
18 Fr	18 Fr	18 Mo 16 Ostermontag	18 Mi	18 Sa
19 Sa	19 Sa	19 Di	19 Do	19 So
20 So	20 So	20 Mi ! REST K & M	20 Fr	20 Mo 25
21 Mo 8	21 Mo 12	21 Do	21 Sa	21 Di BIO
22 Di REST K & M	22 Di REST P & P K & M	22 Fr	22 So	22 Mi
23 Mi	23 Mi	23 Sa	23 Mo 21	23 Do
24 Do	24 Do	24 So	24 Di BIO P & P	24 Fr
25 Fr	25 Fr	25 Mo 17	25 Mi	25 Sa
26 Sa	26 Sa	26 Di BIO	26 Do Christi Himmelfahrt	26 So
27 So	27 So	27 Mi	27 Fr	27 Mo 26
28 Mo 9	28 Mo 13	28 Do	28 Sa	28 Di REST K & M
	29 Di BIO	29 Fr	29 So	29 Mi
	30 Mi	30 Sa SONDERMÜLLTAG*	30 Mo 22	30 Do
	31 Do	31 Di REST K & M	31 Di REST K & M	

REST Restmüll BIO Bioabfälle P & P Papier & Pappe K & M Kunststoffe & Metalle *Anlieferstellen Sondermülltag: aws.augsburg.de

Bei Fragen hilft unser Kundencenter gerne weiter: 0821 324 4884 oder kundenservice.aws@augzburg.de

Abfallwirtschafts- und Stadtreinigungsbetrieb der Stadt Augsburg

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.



A. J. Schimkus

Maler- u. Lackierermeister

Übernahme sämtliche Maler- u. Tapezierarbeiten sowie Fassadenanstriche, saniere u. beschichte Garagenböden sowie Industrieböden

Göggingen · Butzstraße 42
Tel. 0821 - 96907 · Fax 0821-9 98 03 09



Einfach
GEMACHT!

WIR MACHEN DAS!
Ganz individuell für Sie.



media@home **Baumann**

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmährerstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen

AWA
Umwelt. Bewusst. Sein.

PS. MALERMEISTER
Pfanz & Steger GmbH

Wir bilden aus!

- Malerarbeiten aller Art
- Gestaltungstechniken
- Lackierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Gerüstbau
- Vollwärmeschutz/WDVS

- Bodenlegearbeiten z. B. Vinyl, Bio-Kork, Parkett, Teppich
- Komplettisanierung
- Trockenbau/Innenausbau

Beratung & Service auch für Heimwerker

Marco Steger
Stadtbergen/Augsburg
Tel. 0179 325 74 31

&

Daniel Pfanz
Gersthofen/Augsburg
Tel. 0176 820 756 47

www.malermeister-pfanz-steger.de • info@maler-ps.de

b.b.h. Lohnsteuerhilfeverein e.V.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft nach § 4 Ziffer 11 Steuerberatungsgesetz (StBerG) erhalten Sie durch uns u.a.:

- Vorabrechnung der voraussichtlichen Steuererstattung
- Erstellung der Einkommensteuererklärung
- Elektronische Übertragung an das zuständige Finanzamt
- Prüfung des Steuerbescheides
- Einspruch gegen den Bescheid, wenn Abweichungen auftreten

Beratungsstelle: Erzgebirgsstraße 19 • 86199 Augsburg
Leiterin: Heike Schmid
Telefon: 0821 45095678
E-Mail: mail@bbh-lohnsteuerhilfe-schmid.de
www.bbh-lohnsteuerhilfe-schmid.de

Alle Bodenbeläge fühlen sich gleich an – auf Ihrem Bildschirm!

Deshalb: anfassen, statt anklicken und einkaufen mit allen Sinnen!

Vor Ort – im Südanzeiger-Land!

Industrietore Garagentore

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

Verkauf
Beratung
Planung
Montagen
Komplettservice
Kundendienst

MB GEUSER

Über **100** Jahre kompetent und zuverlässig

MTB Geuser
Inh. Rolf D. Feldkirchner
Holzweg 27
86156 Augsburg

Tel. 0821/431912
Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de



Bei uns wird Handwerk echt handgemacht ...

... sauber, maßgenau und auf lange Haltbarkeit!

KUPKE
Raumausstattung
Raumausstattermeister u. Innungsmitglied

- Fensterdekorationen
- Bodenbeläge
- Polsterarbeiten
- Sonnenschutz
- Tapezierarbeiten
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 0821 92745 · Info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

Qualitätsorientierter Service und überdurchschnittliche Extraleistungen* zeichnen die Continentale BKK aus.

* Satzungen und Teilnahmebedingungen sind entscheidend.

Highlights

Bonusprogramm mehr Gesundheit: Geldbonus bis 150 Euro oder Gesundheitszuschuss bis zu 195 Euro; für Bonusprogramm-Beginner Gesundheitszuschuss sogar bis zu 315 Euro.

Präventionszuschüsse: Bis 250 Euro jährlich Zuschuss für Gesundheitsreisen oder Präventionskurse.

Schutzimpfungen: Kostenübernahme für 2 zusätzliche Impfungen pro Jahr, auch für Urlaubsreisen.

Gesunde Schwangerschaft: Intensive Betreuung bei Schwangerschaft / Geburt. Geburtsvorbereitungskurs für Eltern Hebammenruffbereitschaft bis zu 250 Euro.

Osteopathie: Erstattung osteopathischer Behandlungskosten bis 160 Euro pro Jahr.



Beitragsenkung
ab dem
01.01.2022



Möchten Sie mehr über die Mitgliedschaft bei der Continentale BKK wissen? - Rufen Sie uns einfach an!

Wir freuen uns!

Benjamin und Stefanie Gude,

Bezirksdirektion Brammen GmbH
Geschäftsstelle Gude
Gögginger Str. 110 • 86199 Augsburg
Tel. 0821 4198329 • benjamin.gude@continentale.de

Ihre Sicherheit steht bei uns im Vordergrund, daher achten wir auf die geltenden Corona-Bestimmungen.

Service-Point der:

Continentale Betriebskrankenkasse

Die Continentale

Jetzt neu auch in Augsburg!

SOMFY Rollläden

Laurenz

86199 Augsburg-Bergheim

Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile

Telefon 08 21-906 90 18 • Fax -19 • www.rollladen-laurenz.de

Norvin Kugler Malermeister

Ihr Malermeister in Leitershofen seit über 25 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

Leitershofen
Hauptstraße 36
Tel. 08 21-243 11 26
Mobil 01 71-197 78 66
Fax 08 21-243 11 27
info@malermmeister-kugler.de

Lust, einmal monatlich in Ihrem Wohngebiet den Südanzeiger zuzustellen?

Beschäftigung ab 13 Jahren; wir zahlen immer schon mehr als Mindestlohn.

Weitere Infos unter Tel. 0821 9232-0 oder E-Mail: info@auensee.de



Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf: Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!



Fibu4Business-Inh. Evelyn Raabe-Keitler

- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
 - Lohn- und Gehaltsabrechnungen
 - Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater
- (Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).

FIBU4 Business

Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445
kontakt@fibu4business.com
www.fibu4business.com

LAYER

MEIN NAME: **ANDREAS FROMMEL**

ICH BIN IHR **IMMOBILIENEXPERTE IN GÖGGINGEN UND UMGEBUNG!**

MÖCHTEN SIE JETZT IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN?

Ich ermittle für Sie den aktuellen Marktwert Ihrer Immobilie kostenfrei und unverbindlich.

0821 - 45 06 18 95 0151 - 58 74 19 69

a.frommel@layer-gruppe.de WWW.LAYER-GRUPPE.DE

Steuern? Wir machen das. **VLH.**

Ihr Fachmann in Ihrer Nähe.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de

0821 90 733 46

Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14 - 17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr

www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

„Warum in die Ferne schweifen

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

A	Buchhaltung Fibu4Business 22	Gastronomie/ Gaststätten Jass Noor 3	Lederarbeiten Alkan 17	Raum- ausstattung Fröhling 11 Kupke 21	Kugler 22 Kupke 21 Pfanzen & Steger 21
Altenpflege Ancora 17 Edith Hipper 17 KLZ 17 Pflegerdienst Sturm 17 Sozialstation Augsburg-Göggingen 17	C	Gerüstbau Pfanzen & Steger 21	Lohnsteuerhilfe b.b.h. Schmid 21 Philipp Hohenadl (VIH) 22	Restaurants Jass Noor 3	Textilien/Mode Mode-Insel 5
Autohäuser Opel Sigg/ Opel Haas 18	D	Getränke Getränkeshof Böck 4	M	Rollladen- systeme Laurenz 22	Tierärzte Dr. Christine Datzmann 5 Kleintierpraxis Kaisinger 5
B	E	H	S	Tore und Türen MTB Geuser 21	
Banken/ Sparkassen Stadtparkasse Augsburg 6 Baugeschäfte Gleich Bau 11	B	Hebetechnik Eser 2	Sanitär- installationen Schapfl 11	Transporte Eser 2 Obwald 19	
Baumärkte Böhner's kleiner Baumarkt 11 Eser 2	B	Heißmangel Bettina's Mangelstube 17	Schiller Alkan 17	Trockenbau Pfanzen & Steger 21	
Baumfällungen Konze & Laur 11	F	Heizöl/Diesel Eser 2 Obwald 19	Schmierstoffe Eser 2 Obwald 19	Unterhaltungs- elektronik media@Home 20 Baumann 20	
Baumpflege Konze & Laur 11	F	Immobilien Andreas Frommel (Layer Immobilien) 22 Hermann Rapp (Layer Immobilien) 18	Mode/Textilien Mode-Insel 5	Unterricht/ Schulungen Stetten Institut 9	
Baumschnitt Konze & Laur 11	F	Industrietore MTB Geuser 21	Naturstein- handel Eser 2	V	
Bestattungen Bestattungsdienst der Stadt Augsburg 23 Eberle 23	F	Innenausbau Ruf 11	Parkettböden Fröhling 11 Parkettbörse 21	Schranken MTB Geuser 21	Versicherungen Benjamin und Stefanie Gude (Die Continentale) 22
Bio-Bier Alte Schäferei 5	F	K	Parkett- verlegung Fröhling 11 Parkettbörse 21	Schreinerien Ruf 11	Vorhänge Fröhling 11 Kupke 21
Bioprodukte Alte Schäferei 5	G	Klein- u. Haus- geräte (elektr.) media@Home 20 Baumann 20	Pflegedienste/ Pflegeheime Ancora 17 Edith Hipper 17 KLZ 17	Schuhe Alkan 17	W
Bodenbeläge Egger 11 Fröhling 11 Kugler 22 Kupke 21 Parkettbörse 21 Pfanzen & Steger 21	G	Krankenpflege Ancora 17 Edith Hipper 17 KLZ 17 Pflegerdienst Sturm 17 Sozialstation Augsburg-Göggingen 17	Pflegedienst Sturm 17 Sozialstation Augsburg-Göggingen 17	Schulen Stetten Institut 9	Wärme- dämmung Egger 11 Pfanzen & Steger 21
Brennstoffe Eser 2 Obwald 19	G	Lebensmittel Alte Schäferei 5	Polsterarbeiten Fröhling 11 Kupke 21	Sonnenschutz- anlagen Fröhling 11 Kupke 21 Laurenz 22	Wasser- installationen Schapfl 11
	L		Radio- u. Fer- sehreparaturen Der Fernsehprofi 13	Tapezier- arbeiten Egger 11 Fröhling 11 Kugler 22 Kupke 21 Pfanzen & Steger 21 Schimkus 20	

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsbuerg.de

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge

Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 481036
www.bestattungshilfe.de • info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str.19
Tel. 0821 92998

86356 Neusäß-Steppach Ulmer Straße 23
Tel. 0821 481036

86420 Diedorf
Tel. 08238 2776



Strom



E-Mobility



Speicher-
lösungen



Solar-
energie

 120
JAHRE
LEW
Lechwerke



LEW Online-Messe rund um innovative Produkte für Ihr Eigenheim!

Erleben Sie vom **23. bis 26. Februar 2022** unsere
Online-Messe mit virtuellen Beratungsgesprächen und
Vorträgen rund um Solarenergie und E-Mobility.

Jetzt kostenlos anmelden
unter **[lew.de/energie](https://www.lew.de/energie)**